

**Installation de chauffage équipée
d'une régulation numérique de chaudière et de chauffage
en fonction de la température extérieure**

VITOTRONIC 200



Pour votre sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité



Danger

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



Attention

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

Remarque

Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

La présente notice est destinée aux utilisateurs de l'installation de chauffage.



Danger

Des travaux non réalisés dans les règles de l'art sur l'installation de chauffage risquent d'induire des accidents qui pourraient être mortels.

- Les travaux sur les conduites de gaz ne devront être effectués que par un installateur qualifié.
- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Comportement en cas d'odeur de gaz



Danger

Toute fuite de gaz risque de provoquer des explosions pouvant causer des blessures très graves.

- Ne pas fumer ! Eviter toute flamme nue et toute formation d'étincelles. Ne jamais actionner les interrupteurs des lampes et des appareils électriques.
- Ouvrir les fenêtres et les portes.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz.
- Eloigner les personnes de la zone de danger.
- Respecter les consignes de sécurité du fournisseur de gaz.
- Prévenir le chauffagiste depuis l'extérieur du bâtiment.

Comportement en cas d'odeur de fumées



Danger

Les fumées peuvent entraîner des intoxications mortelles.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Aérer la chaufferie.
- Fermer les portes des pièces d'habitation.

Pour votre sécurité (suite)

Comportement en cas d'incendie



Danger

Il y a risque de brûlures et d'explosion en cas d'incendie.

- Arrêter l'installation de chauffage.
- Fermer la vanne d'alimentation de gaz ou les vannes d'arrêt des conduites de fioul.
- Utiliser un extincteur contrôlé des classes ABC.

Composants supplémentaires, pièces de rechange et d'usure



Attention

Les composants qui n'ont pas été contrôlés avec l'installation de chauffage risquent de provoquer des dommages sur l'installation de chauffage ou des dysfonctionnements. Ne faire effectuer leur montage ou leur remplacement que par le chauffagiste.

Conditions à remplir par la chaufferie



Attention

Un environnement inadapté risque d'entraîner des endommagements sur l'installation de chauffage et d'induire des dysfonctionnements.

- Assurer une température ambiante supérieure à 0°C et inférieure à 35°C.
- Eviter toute pollution de l'air par des hydrocarbures halogénés (contenus dans les peintures, les solvants et les produits de nettoyage, par exemple) et la poussière abondante (travaux de meulage, par exemple).
- Eviter une humidité restant excessive (séchage du linge en permanence, par exemple).
- Ne pas obturer les arrivées d'air existantes.

Sommaire

Information préliminaire

Première mise en service	6
Votre installation de chauffage a été pré-réglée	6

Vos accès

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage	7
■ Ouvrir la régulation	7
■ Fonctions	8
■ Symboles à l'écran	9
■ Sélection du circuit de chauffage – avant chaque réglage ou interrogation	10

Enclencher et arrêter

Enclencher l'installation de chauffage	11
Arrêter l'installation de chauffage	12
Enclencher un circuit de chauffage et la production d'ECS	13
Arrêter un circuit de chauffage et la production d'ECS	14
N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire	14
N'arrêter que la production d'eau chaude sanitaire	15

Régler la température ambiante

Régler durablement la température ambiante	16
■ Régler la température ambiante normale	17
■ Régler la température ambiante réduite	17
■ Régler la programmation	18
Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement	20
■ Régler le programme vacances	20
Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement	22
■ Régler le régime économique	22
■ Régler le régime réceptions	23

Régler l'eau chaude sanitaire

Régler durablement l'eau chaude sanitaire	24
■ Régler la température d'eau chaude sanitaire	24
■ Régler la programmation	25
Régler l'eau chaude sanitaire pour quelques heures seulement	29
Régler une seule plage de production d'eau chaude sanitaire	30

Sommaire (suite)

Autres réglages

Régler l'heure et la date	31
Régler la langue	31
Régler le contraste à l'écran	32
Rétablir le réglage de base	32

Interrogations possibles

Interroger les températures	33
Interroger la programmation	34
Interroger le régime économique et le régime réceptions	35
Interroger l'affichage des défauts	35

Que faire si ?

les pièces sont trop froides	37
les pièces sont trop chaudes	39
il n'y a pas d'eau chaude	40
l'eau chaude est à une température excessive	41
"Défaut" clignote à l'écran	41
"Entretien" est affiché à l'écran	41
"Commande à distance" est affiché à l'écran	41
"Commande externe" est affiché à l'écran	42
"Programme externe" est affiché à l'écran	42
"Séchage de chape" est affiché à l'écran	42
"Sans fonction" est affiché à l'écran	42

Commande de fioul

Additifs pour le fioul	43
Améliorateurs de combustion	43
Biocombustibles	43

Entretien

Nettoyage	44
Contrôle et entretien	44

Conseils pour économiser l'énergie	45
------------------------------------------	----

Index	46
-------------	----

Première mise en service

La première mise en service et l'adaptation de la régulation à l'installation et au bâtiment devront être impérativement réalisées par votre chauffagiste.

Votre installation de chauffage a été préréglée

La régulation a été préréglée en usine pour un fonctionnement standard. Votre installation de chauffage est ainsi opérationnelle :

- De **6 à 22 heures**, il y a chauffage à la température ambiante normale
- De **5 h 30 à 22 heures**, il y a production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent, l'eau chaude est portée à la consigne de température affichée) et la pompe de bouclage (si présente) est enclenchée
- De **22 h à 6 heures**, il y a chauffage à la température ambiante réduite (réglée à 3°C, protection contre le gel)
- De **22 h à 5 h 30**, il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire
- Le jour de la semaine et l'heure, l'inversion heure d'hiver/heure d'été est automatique

Vous pouvez modifier à votre guise le réglage de base d'usine.

Remarque

Toutes les données sont conservées en cas de coupure de courant.

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage

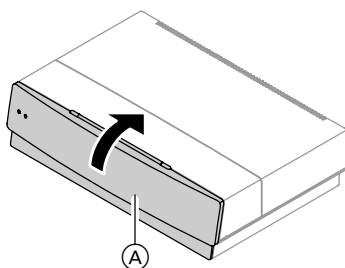
Tous les réglages de votre installation de chauffage pourront être réalisés de manière centralisée sur le module de commande.

Si votre installation est équipée de commandes à distance, les réglages pourront également être effectués sur les commandes à distance.

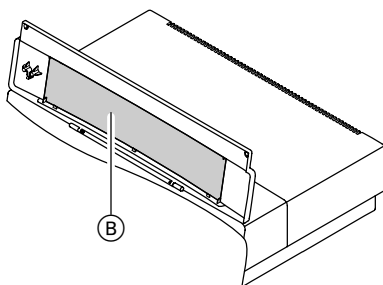


Notice d'utilisation concernée

Ouvrir la régulation



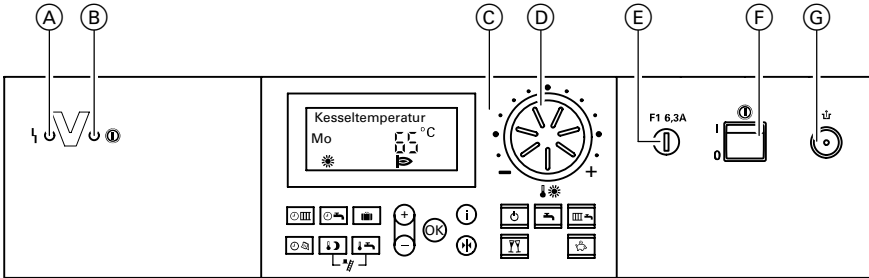
Relevez le cache.
Une notice d'utilisation abrégée se trouve sur la face intérieure du cache. Elle vous permettra d'effectuer les commandes essentielles.



- Ⓐ Cache
- Ⓑ Notice d'utilisation abrégée

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

Fonctions






















- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(A) Voyant de dérangement (rouge)
(page 35)</p> <p>(B) Voyant de fonctionnement (vert)
(pages 11 et 12)</p> <p>(C) Tableau de commande</p> <ul style="list-style-type: none"> Programme chauffage
(page 18) Programme ECS et pompe de bouclage
(page 27) Programme vacances
(page 20) Température d'ECS
(page 24) Température ambiante réduite (page 17) Heure/date (page 31) + Fonction de marche provisoire " " (pour les installateurs uniquement) Marche de veille ECS uniquement Chauffage et ECS Régime économique
(page 22) Régime réceptions
(page 23) | <p> Réglage de la valeur
 Confirmation
 Information
(pages 31 et 33)
 Réglage de base
(page 32)</p> <p>(D) Bouton " " température ambiante normale (page 17)</p> <p>(E) Fusible</p> <p>(F) Interrupteur d'alimentation électrique (pages 11 et 12)</p> <p>(G) Réarmement limiteur de température de sécurité</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

Symboles à l'écran

Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais en fonction de l'installation et de l'état de fonctionnement.




Les valeurs qui clignotent à l'écran indiquent qu'il est possible d'effectuer des modifications.

-  en cas de risque de gel
-  chauffage à la température ambiante normale
-  chauffage à la température ambiante réduite
-  ,
-  ,
-   la pompe du circuit de chauffage fonctionne
-  production d'eau chaude sanitaire autorisée
-   la pompe de charge ECS fonctionne, il y a production d'ECS
-   l'eau chaude est produite par l'installation solaire
-  le brûleur fonctionne
-  réglage et affichage des heures
-  fonction de marche provisoire active
-  réception des signaux horaires (uniquement avec le récepteur de radio-pilotage de l'horloge, en option)
-  numéro du circuit de chauffage (n'est affiché que dans des installations à deux circuits de chauffage)

Vue d'ensemble des organes de commande et d'affichage (suite)

Sélection du circuit de chauffage – avant chaque réglage ou interrogation




Installation de chauffage avec un seul circuit de chauffage

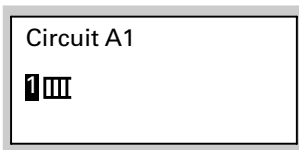
Une des touches ,  ou  est éclairée et vous pouvez immédiatement commencer les réglages.

Installation de chauffage avec deux circuits de chauffage



Sélectionnez le circuit concerné **avant** de commencer tout réglage et toute interrogation.

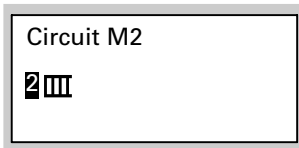
Appuyez sur les touches suivantes :


1.  “1 ” clignote à l'écran.
2.  pour le circuit de chauffage A1 (circuit de chauffage sans vanne mélangeuse).



ou

3.  pour le circuit de chauffage M2 (circuit de chauffage avec vanne mélangeuse) ; “2 ” clignote à l'écran.

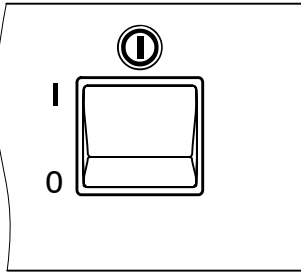
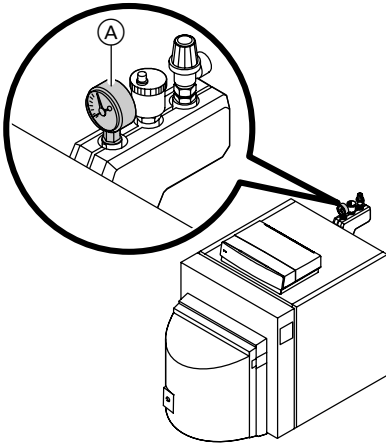


4.  pour confirmation.

Remarque


Le circuit de chauffage sélectionné est affiché pour la durée des réglages. Si aucun réglage n'est effectué, l'affichage disparaît après un court instant.

Enclencher l'installation de chauffage



1. Contrôler la pression de l'installation sur le manomètre (A). si l'aiguille est en dessous du repère rouge, la pression de l'installation est insuffisante ; rajouter de l'eau ou prévenir votre chauffagiste.
2. Ouvrir les vannes d'arrêt des conduites de fioul (cuve et filtre) ou la vanne d'arrêt de gaz.
3. Mettre l'installation sous tension ; au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple.
4. Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique (voir page 8). Le voyant vert indique que l'installation est prête à fonctionner et la température de chaudière apparaît à l'écran au bout de quelques instants. Votre installation de chauffage et la commande à distance éventuelle sont désormais opérationnelles.

Arrêter l'installation de chauffage

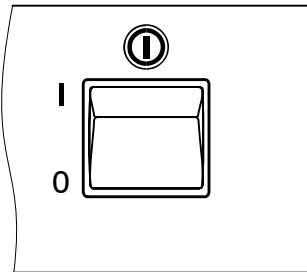
Si vous voulez ne pas utiliser provisoirement votre installation de chauffage, pendant les vacances d'été, par exemple, faites la passer en "**Marche de veille**"  (voir page 14).

Remarque

Les circulateurs sont enclenchés brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout endommagement.

Si vous voulez ne pas utiliser votre installation de chauffage, vous pouvez l'arrêter.

Avant et après un arrêt de durée assez longue, nous vous conseillons de vous mettre en relation avec le chauffagiste. Ce dernier pourra, si nécessaire, prendre des dispositions adaptées pour la mise hors gel de l'installation.



1. Couper l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓜ" (voir page 8).
Le voyant vert (voyant de fonctionnement) s'éteint.
2. Fermer les vannes d'arrêt des conduites de fioul (cuve et filtre) ou la vanne d'arrêt de gaz.
3. Mettre l'installation hors tension ; au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple.


Remarque

*Les réglages de la régulation sont conservés en mémoire. Il n'y a **aucune** protection contre le gel.*

Enclencher un circuit de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire

Vous souhaitez chauffer les pièces et avoir de l'eau chaude.

1. Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10).

2. Appuyer sur la touche  pour "Chauffage et production d'eau chaude sanitaire".

- Pour le circuit de chauffage sélectionné, le chauffage est assuré à la température ambiante normale ou réduite (protection contre le gel) selon la programmation réglée.

Réglage de base :

de 6 à 22 heures température ambiante normale, sinon température ambiante réduite.


- Production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent) et fonctionnement de la pompe de bouclage eau chaude sanitaire (si présente) selon la programmation réglée.

Réglage de base :

de 5 h 30 à 22 heures, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne.

- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.


Remarques

Si la touche  est éclairée :

- le symbole "☀" est affiché pendant le chauffage à la température ambiante normale (voir page 9).
- le symbole "☾" est affiché pendant le chauffage à la température ambiante réduite (voir page 9).

Arrêter un circuit de chauffage et la production d'eau chaude sanitaire

Vous ne voulez ni chauffage des pièces ni eau chaude.


1. Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10).
2. Appuyer sur la touche  pour "**Marche de veille**".
 - Pas de chauffage pour le circuit de chauffage sélectionné.
 - Pas de production d'eau chaude sanitaire.
 - Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

Remarque

Les pompes sont enclenchées automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

N'enclencher que la production d'eau chaude sanitaire

Vous ne souhaitez **pas** chauffer les pièces mais seulement avoir de l'eau chaude.

1. Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10).
2. Appuyer sur la touche  pour "**Eau chaude uniquement**".
 - Pas de chauffage pour le circuit de chauffage sélectionné.
 - Production d'eau chaude sanitaire (si un ballon d'eau chaude sanitaire est présent) et fonctionnement de la pompe de bouclage eau chaude sanitaire (si présente) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 5 h 30 à 22 heures, l'eau chaude est portée à la température de consigne réglée et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne.


- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

Remarque

Le circulateur chauffage est enclenché automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.

N'arrêter que la production d'eau chaude sanitaire

Vous souhaitez chauffer les pièces mais **ne pas** avoir d'eau chaude. Respectez la remarque de la page 24.

1. Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10).
2. Appuyez sur la touche  pour "Chauffage et eau chaude".
3. Effacez les plages de programmation de la production d'eau chaude sanitaire (voir page 29).

ou

Afficher une consigne de température d'eau chaude sanitaire de 10°C (voir page 24).


- Pour le circuit de chauffage sélectionné, le chauffage est assuré à la température ambiante normale ou réduite (protection contre le gel) selon la programmation réglée.
Réglage de base :
de 6 à 22 heures température ambiante normale, sinon température ambiante réduite.
- Il n'y a pas de production d'eau chaude sanitaire.
- Protection de la chaudière et du ballon d'eau chaude sanitaire contre le gel active.

Remarque



La pompe de charge eau chaude sanitaire est enclenchée automatiquement et brièvement toutes les 24 heures pour éviter tout grippage.


Régler durablement la température ambiante

Les points suivants seront à respecter si un chauffage doit être assuré pour votre circuit de chauffage.

1. Le mode "Chauffage et eau chaude sanitaire"  doit être activé pour le circuit de chauffage sélectionné.

Contrôlez :



 doit être éclairé, sinon appuyez sur .

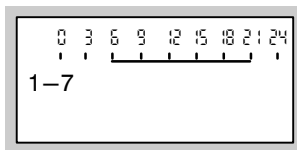
2. Le bouton "☼" permet de régler la température ambiante normale (pour le jour) et la touche  la température ambiante réduite (pour la nuit) (voir page 17).

2. Les heures de température ambiante normale ou réduite pour votre circuit de chauffage sont fonction de la programmation (4 plages horaires possibles) pour le jour concerné.

- Si aucune plage horaire n'a été réglée, le chauffage est assuré toute la journée à la température ambiante réduite.
- Si une ou plusieurs plages horaires ont été réglées, le chauffage est assuré à la température ambiante normale pendant **ces** heures.

Contrôlez :

Appuyer simultanément sur les touches /, les plages horaires réglées pour le jour concerné sont affichées sur une ligne.

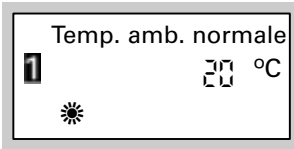


Si vous voulez modifier la programmation, voir page 18.

Régler durablement la température ambiante (suite)




Régler la température ambiante normale

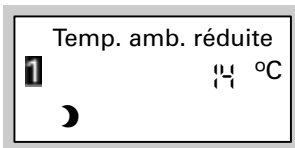
1. Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10).
2. Afficher la **“Température ambiante normale”** désirée à l’aide du bouton “☼”.



Régler la température ambiante réduite

Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour **“Température ambiante réduite”** ; la température réglée auparavant clignote.
2.  pour la température désirée.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.



Régler durablement la température ambiante (suite)

Régler la programmation

4 plages de fonctionnement à température ambiante normale peuvent être programmées par jour. La plage de programmation 1 a été réglée de 6 à 22 heures en usine pour tous les jours de la semaine, c'est-à-dire que les pièces sont chauffées à la température ambiante normale durant ces heures. Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine.



Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter les pièces à la température ambiante désirée.


Procédure de réglage de la programmation, voir page 18.
Effacer une plage de programmation, voir page 19.

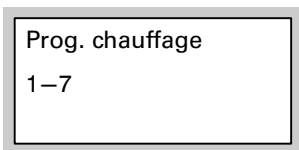
Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Prog. chauffage**".

Remarque

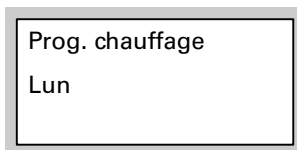
Si vous voulez **interrompre** le réglage de la programmation horaire, appuyez à nouveau sur  et confirmez par .

2.  jusqu'à ce qu'apparaisse "**1-7**" si vous voulez régler des plages identiques pour tous les jours de la semaine




ou


"**Lun**", "**Mar**" etc., si vous voulez régler des plages spécifiques pour les jours de la semaine affichés.




Remarque



Si des plages de programmation horaire différentes ont été réglées pour certains jours de la semaine et que vous désirez régler à nouveau les mêmes plages horaires pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche  à l'affichage de "**1-7**". **Toutes** les plages horaires sont remises en état de livraison.


Régler durablement la température ambiante (suite)


3.  pour confirmation ;
"Chauff. plage 1" apparaît.


Remarque

Appuyer sur  si vous voulez sauter une plage de programmation.

4.  pour confirmation ;
"Chauff. marche 1" apparaît.
5.  pour l'heure de début de la plage.




6.  pour confirmation ;
"Chauff. arrêt 1" apparaît.

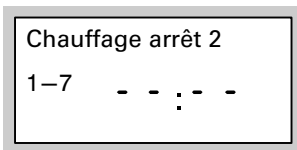
7.  pour l'heure de fin de la plage.


8.  pour confirmation ;
"Chauff. marche 2" apparaît.

9. Procéder comme décrit aux points 5 à 8 pour régler les heures de début et de fin des plages de programmation 2 à 4.

Si vous voulez effacer une plage horaire, sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Prog. chauffage".
2.  jusqu'à affichage de "Chauff. arrêt" de la plage désirée.
3.  jusqu'à ce que "-- : --" soit affiché.



4.  pour confirmation, jusqu'à ce que l'affichage de la température de chaudière apparaisse.


Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement



Si vous quittez votre habitation pour quelques jours (vacances, par exemple), vous pouvez :

- arrêter totalement le chauffage (voir “Arrêter un circuit de chauffage et la production d’eau chaude sanitaire” page 14)

ou

- régler le chauffage pour une consommation minimale d’énergie (afin que les plantes d’intérieur ne gèlent pas, par exemple).

Sélectionnez le programme vacances  pour ce faire.

- Durant le programme vacances et en régime “Chauffage et eau chaude sanitaire” , le chauffage est assuré à la température ambiante réduite affichée (voir page 17) mais il **n’y a pas** de production d’eau chaude sanitaire.
- Durant le programme vacances et en régime “Eau chaude sanitaire uniquement” , il **n’y a que** protection de la chaudière et du ballon d’eau chaude sanitaire contre le gel.

Régler le programme vacances

Remarque

La régulation a été paramétrée de manière à répercuter le programme vacances sur tous les circuits de chauffage.

Si vous souhaitez une modification, adressez-vous à votre chauffagiste.


Le programme vacances commence à 0 heure le jour suivant le départ et se termine à 0 heure le jour du retour, c’est-à-dire que le jour de départ et le jour de retour, la programmation réglée en permanence est active.


Modifier la température ambiante pour quelques jours seulement (suite)


Appuyez sur les touches suivantes :

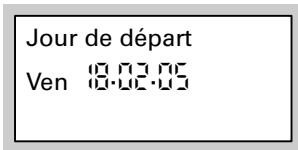
1.  pour "Programme vacances".


Remarque


Si vous voulez **interrompre le réglage du programme vacances**, appuyez à nouveau sur .

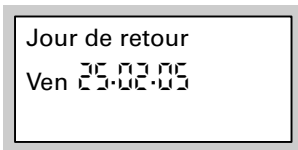
2.  pour "Jour de départ" (la date actuelle apparaît).

3.  pour le jour de départ souhaité.




4.  pour confirmation ; "Jour de retour" (jour suivant le départ) apparaît.

5.  pour le jour de retour souhaité.



Terminer le programme vacances



- Le programme vacances se termine automatiquement le jour de retour.


6.  pour confirmation.

7. La température ambiante durant le programme vacances est la température ambiante réduite affichée, (voir page 17).

Si vous souhaitez modifier cette température :



- Appuyer sur .

- Régler à l'aide de  ou  la valeur désirée.

- Confirmer par , la température ne clignote plus et est mémorisée.



Remarque

Cette modification est, en règle générale, valable pour la température ambiante réduite et doit être corrigée, si désiré, à l'issue du programme vacances.

- Si vous voulez interrompre le programme vacances, appuyer à nouveau sur la touche  et confirmer "Effacer ? Oui" par .


Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement

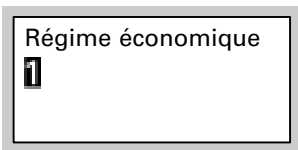
Les fonctions suivantes vous permettent de modifier votre température ambiante pour quelques heures sans modifier durablement les réglages sur la régulation.

- Vous voulez quitter votre habitation et la programmation induit un chauffage à une température ambiante normale. Pour économiser l'énergie, vous pouvez abaisser la température ambiante normale avec le régime économique  (voir ci-dessous).
- Vous voulez chauffer hors programmation à la température ambiante normale et avoir de l'eau chaude sanitaire (si, par exemple, des invités restent plus longtemps le soir). Sélectionnez le régime réceptions  (voir page 23) pour ce faire.


Régler le régime économique

En régime économique, la température ambiante normale est automatiquement abaissée.

1. Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10).
2.  pour "Régime économique".



Terminer le régime économique




- Le régime économique se termine automatiquement à la prochaine commutation en régime "température ambiante réduite".
- Si vous voulez interrompre le régime économique, appuyer à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.

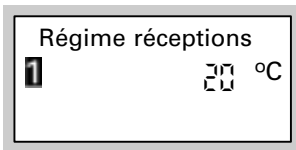
Modifier la température ambiante pour quelques heures seulement (suite)

Régler le régime réceptions


- Le chauffage est assuré à une température réglable de manière spécifique (température réceptions)
- L'eau chaude sanitaire est portée à la température de consigne programmée
- La pompe de bouclage eau chaude sanitaire est enclenchée

Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Régime réceptions**" ; la température du régime réceptions clignote.
2.  pour la température désirée si vous voulez modifier la température ambiante du régime réceptions.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.



Terminer le régime réceptions



- Le régime réceptions se termine automatiquement à la prochaine commutation en régime "température ambiante normale".
- Si vous voulez interrompre le régime réceptions, appuyer à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.

Régler durablement l'eau chaude sanitaire





Remarque

La régulation a été paramétrée de manière à répercuter le réglage de la production d'eau chaude sanitaire sur **tous** les circuits de chauffage. Adressez-vous à votre chauffagiste si vous désirez une modification.

Les points suivants devront être respectés si de l'eau chaude doit être produite.

1. Le mode "Chauffage et eau chaude"  ou "Eau chaude uniquement"  doit être activé pour le circuit de chauffage sélectionné.

Contrôlez :

 ou  doit être éclairé, sinon appuyez sur  ou .

Remarque




La température d'eau chaude sanitaire peut être réglée (voir ci-dessous).


2. Les heures de production d'eau chaude sanitaire à la température réglée et de fonctionnement de la pompe de bouclage eau chaude sanitaire (si existante) sont fonction de la programmation (4 plages de programmation horaire possibles) pour le jour concerné. Vous pouvez interroger la programmation (voir page 34).

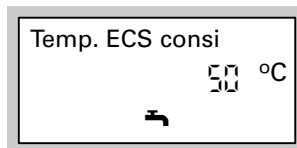
Si vous voulez modifier la programmation, voir page 27.

Régler la température d'eau chaude sanitaire

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Temp. ECS consi", la température réglée auparavant clignote.
2. / pour la température souhaitée.

3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.



Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

Régler la programmation

Installation de chauffage sans pompe de bouclage eau chaude sanitaire

Remarque

*La régulation a été paramétrée de manière à répercuter le réglage de la production d'eau chaude sanitaire sur **tous** les circuits de chauffage. Adressez-vous à votre chauffagiste si vous désirez une modification.*

La production d'eau chaude sanitaire peut être enclenchée et arrêtée jusqu'à 4 fois par jour (4 plages horaires).

La programmation **marche automatique** a été réglée en usine, c'est-à-dire que la production d'eau chaude sanitaire est assurée en parallèle à la programmation horaire pour le chauffage mais avec une anticipation de 30 minutes (de 5 h 30 à 22 heures). Dans les **installations à deux circuits de chauffage**, la production d'eau chaude sanitaire est assurée en parallèle à la programmation horaire pour le chauffage du premier circuit de chauffage mais avec une anticipation de 30 minutes (de 5 h 30 à 22 heures).

Si vous ne souhaitez pas de marche automatique, vous pouvez également régler des **plages horaires spécifiques**.

Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine. Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter l'eau chaude du ballon à la température désirée.

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

Installation de chauffage avec pompe de bouclage eau chaude sanitaire

Remarque

*La régulation a été paramétrée de manière à répercuter le réglage de la production d'eau chaude sanitaire sur **tous** les circuits de chauffage. Adressez-vous à votre chauffagiste si vous désirez une modification.*

La pompe de bouclage dirige l'eau chaude sanitaire dans une conduite de bouclage entre le ballon d'eau chaude sanitaire et les points de soutirage afin que vous puissiez rapidement soutirer de l'eau chaude.

La production d'eau chaude sanitaire et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire peuvent être enclenchées et arrêtées jusqu'à 4 fois par jour (4 plages horaires).

La programmation **marche automatique** a été réglée en usine, c'est-à-dire que la production d'eau chaude sanitaire est assurée et la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne en parallèle à la programmation horaire pour le chauffage mais avec une anticipation de 30 minutes (de 5 h 30 à 22 heures). Dans les **installations à deux circuits de chauffage**, la production d'eau chaude sanitaire est assurée en parallèle à la programmation horaire pour le chauffage du premier circuit de chauffage mais avec une anticipation de 30 minutes (de 5 h 30 à 22 heures).

Si vous ne souhaitez pas de marche automatique, vous pouvez également régler **des plages horaires spécifiques**.

Vous pouvez régler une programmation **identique** pour tous les jours de la semaine ou **spécifique** pour chacun des jours de la semaine. Lors du réglage de la programmation, n'oubliez pas que votre installation de chauffage a besoin d'un peu de temps pour porter l'eau chaude du ballon à la température désirée.






Il est conseillé de n'activer la pompe de bouclage eau chaude sanitaire qu'aux heures de soutirage d'eau chaude sanitaire.

Procédure de réglage de la programmation, voir page 27.
Effacer une plage de programmation, voir page 29.


Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

Régler la marche automatique (si nécessaire)





Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Prog. eau chaude**".
2.  pour "**Prog. eau chaude**" ou "**Prog. pompe boucl.**".
3.  pour confirmation.
4.  pour "**Automatique ?**", si "**Automatique ?**" n'est pas encore affiché à l'écran.
5.  pour confirmation.



Régler une programmation horaire spécifique

Ce qui suit explique le réglage d'une programmation de la production d'eau chaude sanitaire . La programmation de la pompe de bouclage d'eau chaude sanitaire sera effectuée de manière analogue, après avoir sélectionné "**Prog. pompe boucl.**" comme décrit ci-dessus.

Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

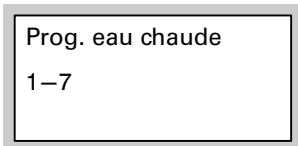
1.  pour "**Prog. eau chaude**".
2.  pour confirmation.
3.  pour "**Spécifique ?**", si "**Spécifique ?**" n'est pas encore affiché à l'écran.
4.  pour confirmation.

Remarque

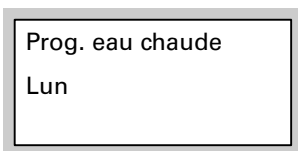
*Si vous voulez **interrompre les réglages de la programmation horaire**, appuyez à nouveau sur  et confirmez par .*

Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)


5. ⊕/⊖ jusqu'à ce qu'apparaisse "1-7" si vous voulez régler des plages identiques pour tous les jours de la semaine




ou
"Lun", "Mar", etc., si vous voulez régler des plages spécifiques pour les jours de la semaine affichés.






Remarque

Si des plages de programmation horaire différentes ont été réglées pour certains jours de la semaine et que vous désirez régler à nouveau les mêmes plages horaires pour tous les jours de la semaine, appuyez sur la touche  à l'affichage de "1-7". Toutes les plages horaires sont remises en état de livraison.

6.  pour confirmation ; "ECS plage 1" apparaît.

Remarque




Appuyer sur ⊕ si vous voulez sauter une plage de programmation.

7.  pour confirmation ; "ECS marche 1" apparaît.
8. ⊕/⊖ pour l'heure de début de la plage.
9.  pour confirmation ; "ECS arrêt 1" apparaît.
10. ⊕/⊖ pour l'heure de fin de la plage.
11.  pour confirmation ; "ECS marche 2" apparaît.

12. Procéder comme décrit aux points 8 à 11 pour régler les heures de début et de fin des plages de programmation horaire 2 à 4.


Régler durablement l'eau chaude sanitaire (suite)

Si vous voulez effacer une plage horaire, sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour "**Prog. eau chaude**".
2.  jusqu'à affichage de "**ECS arrêt**" de la plage désirée.
3.  jusqu'à ce que "-- : --" soit affiché.

Chauffage arrêt 2




1-7 - - : - -

4.  pour confirmation, jusqu'à ce que l'affichage de la température de chaudière apparaisse.

Régler l'eau chaude sanitaire pour quelques heures seulement

La fonction suivante vous permet de produire de l'eau chaude sanitaire pour quelques heures sans modifier durablement les réglages sur la régulation. Pour cela, sélectionnez le régime réceptions . Durant le régime réceptions, la pompe de bouclage eau chaude sanitaire fonctionne et le chauffage est assuré à la "température réceptions". Si vous ne voulez pas de chauffage (en été, par exemple) réglez la température réceptions sur 4°C (voir page 23).


Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "**Régime réceptions**" ; la température du régime réceptions clignote.
2.  pour la température désirée si vous voulez modifier la température ambiante du régime réceptions.
3.  pour confirmation ; la température ne clignote plus et est enregistrée.

Régime réceptions


 20 °C

Terminer le régime réceptions



- Le régime réceptions se termine automatiquement à la prochaine commutation en régime "température ambiante normale".
- Si vous voulez interrompre le régime réceptions, appuyer à nouveau sur la touche  ; la touche s'éteint.

Régler une seule plage de production d'eau chaude sanitaire




La fonction suivante vous permet d'activer une seule fois la production d'eau chaude sanitaire sans modifier durablement les réglages sur la régulation.

Pour cela, sélectionnez le régime réceptions .

Conditions :

- Le programme de fonctionnement n'est pas sur marche de veille  ni sur programme vacances 
- La température d'eau chaude sanitaire devra être inférieure à la valeur de consigne affichée (voir page 24)

Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour "**Régime réceptions**".
2.  pour confirmation ; la production d'eau chaude sanitaire commence.
3. Appuyer une nouvelle fois sur la touche  au bout de 10 secondes environ ; la touche s'éteint.

Heure et date


L'heure et la date ont été réglées en usine, il est possible de les modifier manuellement.

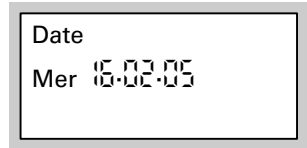
Appuyez sur les touches suivantes :


1.  pour **"Heure"**.


2.  pour régler l'heure.



4.  pour régler la date.



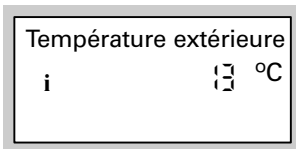
3.  pour confirmation ;
"Date" apparaît.


5.  pour confirmation.

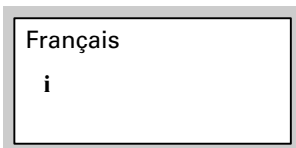
Régler la langue


Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour **"Température extérieure"**.






2.  pour la langue désirée.




3.  pour confirmation.

Régler le contraste à l'écran

Appuyer sur , régler le contraste en appuyant simultanément sur la touche  ou .

Rétablir le réglage de base

Vous avez la possibilité de revenir au réglage d'origine de toutes les valeurs modifiées pour le circuit de chauffage sélectionné.

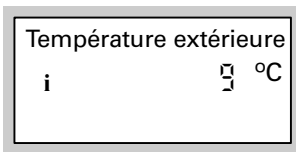
Appuyez pour ce faire sur la touche .

Interroger les températures

Les températures du moment et les états de fonctionnement pourront être interrogés selon les composants raccordés à la régulation et les réglages effectués.

Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1. **i** pour **“Température extérieure”**.



2. **+/-** pour d'autres interrogations de la liste.



3. **i** pour terminer l'interrogation.

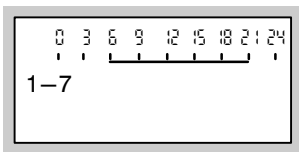
Ordre des températures et des états de fonctionnement qu'il est possible d'interroger :

- programme vacances avec jours de départ et de retour, si programmé
- température extérieure
- température d'eau de chaudière
- température des fumées, si la sonde est présente
- température d'eau chaude sanitaire
- température de départ, pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse M2
- consigne de température ambiante normale
- température ambiante si l'installation est équipée d'une commande à distance Vitotrol
- température d'eau chaude solaire en liaison avec une installation solaire
- température des capteurs en liaison avec une installation solaire
- heures de fonctionnement du brûleur
- heures de fonctionnement du brûleur en première allure
- heures de fonctionnement du brûleur en seconde allure
- nombre de démarrages du brûleur
- consommation de combustible, si le réglage correspondant a été effectué par le chauffagiste
- énergie solaire, affichage en kWh, en liaison avec une installation solaire
- heure
- date
- brûleur marche/arrêt
- brûleur 1e allure marche/arrêt
- brûleur 2e allure marche/arrêt
- pompe de charge eau chaude sanitaire marche/arrêt
- pompe de bouclage eau chaude sanitaire marche/arrêt
- circulateur chauffage marche/arrêt
- vanne mélangeuse ouverture/fermeture, pour le circuit de chauffage avec vanne mélangeuse M2
- pompe solaire marche/arrêt
- heures de fonctionnement de la pompe solaire
- langue

Interroger la programmation

Programmation chauffage





1. Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10).
2. Garder les touches  et  enfoncées simultanément ; les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.




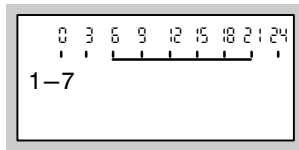
Si vous voulez modifier la programmation, voir page 18.

Programmation eau chaude sanitaire

Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Prog. eau chaude".
2.  pour confirmation.
3.  pour "Spécifique ?".
4.  pour confirmation.







5.  garder la touche enfoncée ; les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.

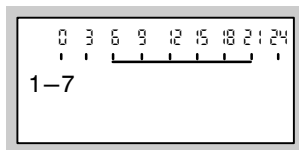


Si vous voulez modifier la programmation, voir page 27.

Programmation pompe de bouclage eau chaude sanitaire

Sélectionnez, si nécessaire, le circuit de chauffage (voir page 10) et appuyez sur les touches suivantes :

1.  pour "Prog. eau chaude".
2.  pour "Prog. pompe boucl.".
3.  pour confirmation.
4.  pour "Spécifique ?".
5.  pour confirmation.
6.  garder la touche enfoncée ; les plages horaires réglées sont affichées sur une ligne.

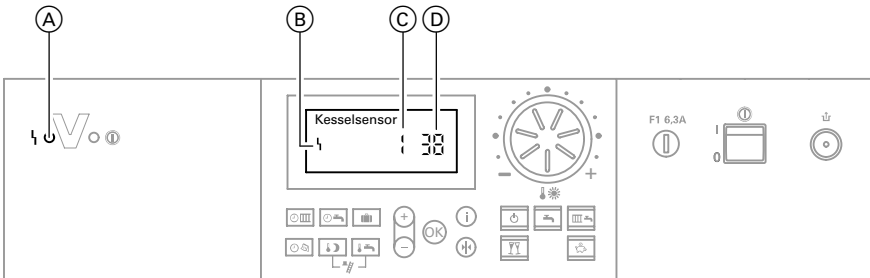


Si vous voulez modifier la programmation, voir page 27.

Interroger le régime économique et le régime réceptions

Après sélection du circuit de chauffage (voir page 10), la touche du programme actif est éclairée.

Interroger l'affichage des défauts



- Ⓐ Voyant de dérangement
- Ⓑ Symbole de défaut
- Ⓒ Numéro de défaut
- Ⓓ Code de défaut

Si un défaut est présent sur votre chauffage, il est signalé à l'écran et par clignotement du voyant de dérangement rouge.

Une interrogation à l'écran vous permet de lire le code de défaut et de le communiquer à votre chauffagiste. Ce dernier pourra mieux se préparer et vous économiserez des frais de déplacement.

Interroger l'affichage des défauts (suite)

Appuyez sur les touches suivantes :

1. **i** pour recherche du défaut.
2. **⊕/⊖** pour l'affichage d'autres codes de défaut si plusieurs défauts sont présents.
3. **OK** pour "**Acquitter**" tous les messages de défaut.
4. **⊕/⊖** pour "**Oui**" ou "**Non**".
Par "Acquitter ? Oui", vous confirmez que vous avez pris bonne note du défaut.
5. **OK** pour confirmation.

Pour appeler à nouveau un message de défaut acquitté, appuyez sur les touches suivantes :

1. **OK** 3 secondes environ.
2. **⊕/⊖** pour l'affichage d'autres codes de défaut si plusieurs défauts sont présents.

Remarque

Si le défaut n'a pas été éliminé, le message de défaut est à nouveau affiché le lendemain à 7 h.

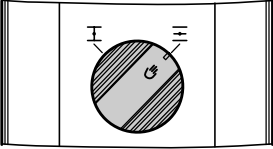
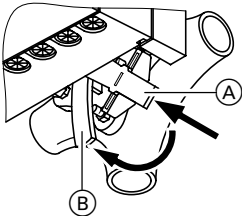
Le voyant de dérangement rouge clignote tant que le défaut n'a pas été éliminé.

les pièces sont trop froides

Cause	Elimination
L'installation de chauffage est arrêtée Voyant de fonctionnement (vert) éteint (voir page 8)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 11) ■ Enclencher l'interrupteur principal (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôler et enclencher le fusible du porte-fusible du tableau électrique
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ le circuit de chauffage doit être enclenché (voir page 13) ■ température ambiante (voir page 17) ■ heure et date (voir page 31)
Uniquement en fonctionnement avec un ballon d'eau chaude sanitaire : priorité à la production d'eau chaude sanitaire (🔌🕒 à l'écran)	<p>Attendre que la production d'eau chaude sanitaire soit terminée (🕒 s'éteint à l'écran)</p>
Manque de combustible	<p>Fioul/propane : Contrôler les réserves de combustible, en recommander, le cas échéant</p> <p>Gaz naturel : Ouvrir la vanne d'alimentation de gaz ou contacter le fournisseur de gaz</p>
Défaut sur la régulation : "défaut" est affiché à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	<p>Interroger le type de défaut (voir page 36) et prévenir le chauffagiste</p>

Que faire si ?

les pièces sont trop froides (suite)

Cause	Elimination
<p>Mauvais démarrage du brûleur : "défaut" est affiché à l'écran, le voyant de dérangement rouge de la régulation clignote et le voyant de dérangement rouge du brûleur est allumé</p>	<p>Appuyer sur le bouton de réarmement à l'avant du capot protégé-brûleur ou sur la tôle avant de la chaudière. S'il n'y a pas de bouton de réarmement, couper puis enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique de la régulation (voir page 11).</p> <p>Si le brûleur ne redémarre pas, prévenir le chauffagiste.</p>
<p>Ventilation motorisée de cheminée Vitoair défectueuse</p>	<p>Prévenir le chauffagiste.</p> <p>Faire passer le Vitoair en marche manuelle :</p> <p>appuyer sur le bouton du servomoteur et le tourner jusqu'à la butée au delà de la position "☰".</p> 
<p>Panne du servo-moteur de vanne mélangeuse</p>	<p>Désaccoupler le bras du servomoteur (A) et régler à la main la poignée (B) de la vanne mélangeuse.</p> <p>Prévenir le chauffagiste.</p> 

les pièces sont trop chaudes

Cause	Elimination
Réglage incorrect de la régulation	Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant : <ul style="list-style-type: none"> ■ température ambiante (voir page 17) ■ heure et date (voir page 31)
Défaut sur la régulation, sur la sonde extérieure ou sur la sonde de température : "défaut" est affiché à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Interroger le type de défaut (voir page 36) et prévenir le chauffagiste
Panne du servo-moteur de vanne mélangeuse	Voir page 38

il n'y a pas d'eau chaude

Cause	Elimination
L'installation de chauffage est arrêtée Voyant de fonctionnement (vert) éteint (voir page 8)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Enclencher l'interrupteur d'alimentation électrique "Ⓢ" (voir page 11) ■ Enclencher l'interrupteur principal (placé à l'extérieur du local) ■ Contrôlez et enclenchez, le fusible du porte-fusible du tableau électrique
Réglage incorrect de la régulation	<p>Contrôler les réglages et les corriger, le cas échéant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Le mode production d'eau chaude sanitaire doit être activé (voir pages 13 et 14) ■ température d'eau chaude sanitaire (voir page 24) ■ heure et date (voir page 31)
Manque de combustible	Voir page 37
Défaut sur la régulation : "défaut" est affiché à l'écran et le voyant de dérangement rouge clignote	Interroger le type de défaut (voir page 36) et prévenir le chauffagiste
Mauvais démarrage du brûleur : "défaut" est affiché à l'écran, le voyant de dérangement rouge de la régulation clignote et le voyant de dérangement rouge du brûleur est allumé	Voir page 38
Ventilation motorisée de cheminée Vitoair défectueuse	Voir page 38
Pompe de charge ECS défectueuse	Prévenir le chauffagiste

l'eau chaude est à une température excessive

Cause	Elimination
Réglage incorrect de la régulation	Contrôler la température d'eau chaude sanitaire et la corriger, le cas échéant (voir page 24)
Sonde en défaut	Prévenir le chauffagiste

"Défaut" clignote à l'écran

Cause	Elimination
Dérangement sur l'installation de chauffage	Interroger le type de défaut (voir page 36) et prévenir le chauffagiste

"Entretien" clignote à l'écran

Cause	Elimination
La date des travaux d'entretien a été atteinte	Faire effectuer les travaux d'entretien par le chauffagiste

"Commande à distance" est affiché à l'écran

Cause	Elimination
Une commande à distance est raccordée au circuit de chauffage	Procéder aux réglages ou aux interrogations sur la commande à distance (voir notice d'utilisation concernée)

Que faire si ?

“Commande externe” est affiché à l’écran

Cause	Elimination
Le programme de fonctionnement, affiché sur la régulation a été inversé par un organe externe	L'élimination n'est pas nécessaire. L'inversion du programme de fonctionnement a été imposée par un réglage manuel

“Programme externe” est affiché à l’écran

Cause	Elimination
Le programme de fonctionnement affiché sur la régulation a été inversé par l'interface de communication Vitocom 100	L'élimination n'est pas nécessaire. L'inversion du programme de fonctionnement a été imposée par un réglage manuel

“Séchage de chape” est affiché à l’écran

Cause	Elimination
La fonction de séchage de chape a été activée	Attendre la fin de la fonction

“Sans fonction” est affiché à l’écran

Cause	Elimination
Aucune fonction n'a été affectée à la touche sur laquelle vous avez appuyée	—

Commande de fioul

Additifs pour le fioul

Il est possible d'utiliser des additifs pour le fioul s'ils

- améliorent la stabilité du combustible au stockage,
- augmentent la stabilité thermique du combustible et
- réduisent les dégagements d'odeurs lors du remplissage de la cuve.

! Attention

Les additifs risquent de former des résidus et de provoquer des dysfonctionnements. Il est interdit d'utiliser des additifs qui forment des résidus.

Améliorateurs de combustion

Les améliorateurs de combustion sont des additifs qui optimisent la combustion du fioul. Ces produits ne sont pas nécessaires avec les brûleur Viessmann, ceux-ci présentant une combustion à faibles émissions polluantes et un fonctionnement efficace.

! Attention

Les améliorateurs de combustion risquent de former des résidus et de provoquer des dysfonctionnements. Il est interdit d'utiliser des améliorateurs de combustion qui forment des résidus.

Biocombustibles

Les biocombustibles sont fabriqués à partir d'huiles végétales comme celles de tournesol ou de colza.

! Attention

Les biocombustibles risquent d'endommager les brûleurs fioul Viessmann. Leur emploi est interdit.

Veuillez vous adresser à votre chauffagiste pour tout renseignement.

Nettoyage

Les appareils pourront être nettoyés avec un produit ménager du commerce (ne pas employer de récurants).

Contrôle et entretien

Nous vous recommandons vivement de faire régulièrement entretenir votre installation de chauffage pour garantir un fonctionnement fiable, économe en énergie et respectant l'environnement. Pour ce faire, le mieux est de passer un contrat d'entretien avec votre chauffagiste.

Chaudière

Une température des fumées excessive causée par une chaudière encrassée ou un brûleur mal réglé diminuent le rendement. Il est donc nécessaire de nettoyer la chaudière chaque année.

Ballon d'eau chaude sanitaire

Il est recommandé d'effectuer des travaux d'entretien et de nettoyage au plus tard deux années après la mise en service puis à intervalles réguliers.

Le nettoyage de l'intérieur du ballon d'eau chaude sanitaire, y compris des raccords eau froide et eau chaude, ne devra être effectué que par un chauffagiste qualifié.

Si un organe de traitement de l'eau (comme un adoucisseur) est implanté dans l'arrivée d'eau froide du ballon, refaire le plein en temps utile. Veuillez respecter la notice du fabricant.

Remarques supplémentaires pour le Vitocell 100 :

Nous conseillons de faire contrôler l'aptitude à la fonction de l'anode au

magnésium tous les ans par le chauffagiste. Ce contrôle peut être réalisé sans interruption du fonctionnement de l'installation. Le chauffagiste mesure le courant de protection à l'aide d'un contrôleur d'anode.

Soupape de sécurité (ballon d'eau chaude sanitaire)

La réaction de la soupape de sécurité devra être contrôlée par l'utilisateur ou le chauffagiste tous les six mois en manoeuvrant légèrement cet organe.

Il y a risque d'encrassement du siège de la soupape (voir notice d'utilisation du fabricant de la soupape de sécurité).

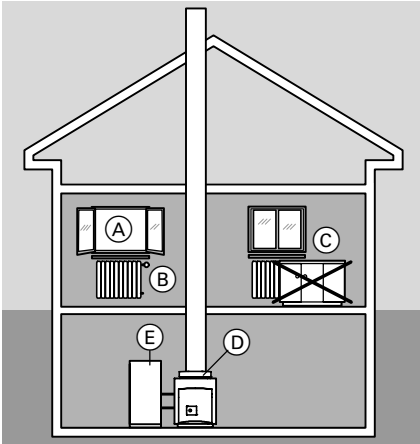
Filtre d'eau potable (si l'installation en est équipée)

Pour des raisons d'hygiène :

- la cartouche filtrante sera remplacée tous les 6 mois (contrôle visuel tous les 2 mois) sur les filtres sans rinçage à contre-courant
- les filtres à rinçage à contre-courant seront rincés tous les 2 mois

Conseils pour économiser l'énergie

Les mesures suivantes peuvent vous permettre d'augmenter vos économies d'énergie :



- aérer judicieusement.
Ouvrir en grand les fenêtres (A) pendant quelques minutes après avoir fermé les robinets thermostatiques (B).
- ne pas chauffer excessivement, une température ambiante de 19°C est suffisante, chaque degré de température ambiante en moins économise jusqu'à 7 % de frais de chauffage.
- fermer les volets des fenêtres à la tombée de la nuit.
- régler correctement les robinets thermostatiques (B).
- ne pas cacher les radiateurs (C) ni les robinets thermostatiques (B).
- profiter des possibilités de réglage offertes par la régulation (D) comme température ambiante normale et température ambiante réduite en alternance.
- régler la température d'eau chaude sanitaire du ballon (E) sur la régulation (D).
- n'activer la pompe de bouclage eau chaude sanitaire (par la programmation de la régulation) que si de l'eau chaude est soutirée.
- contrôler la consommation d'eau chaude sanitaire. Une douche consomme, en règle générale, moins d'énergie qu'un bain.

Index

A

Affichage des défauts	8, 35
Appareil, arrêter	12
Appareil, enclencher	11
Arrêt de l'installation	12

B

Ballon d'eau chaude sanitaire (contrôle et entretien)	44
Brûleur, heures de fonctionnement ..	33

C

Chauffage et ECS	6, 8, 13
Circuit de chauffage, arrêter	14
Circuit de chauffage, enclencher ..	13
Circulateur chauffage	9, 33
Commande à distance	7, 41
Conditions à remplir par le local chaufferie	3
Conseils de nettoyage	44
Consignes de sécurité	2
Consommation de combustible	33
Contrat d'entretien	44
Contrôle	44

D

Danger	2
Date, modifier	8, 31
Défaut (dérangement)	37
Défauts, éliminer	37
Demi-saison (chauffage et ECS) ..	13

E

Eau chaude	6, 8
Eau chaude, arrêter	14, 15
Eau chaude, enclencher	13, 14
Enclenchement de l'installation	11
Energie, économiser	20, 22, 45
Energie solaire, interroger	33
Entretien	44
Environnement	3
Etats de fonctionnement, interroger	33

F

Fonction de marche provisoire	8
Filtre d'eau potable	44

H

Heure, régler (modifier)	8, 31
--------------------------------	-------

I

Informations, interroger	33
Installation de chauffage, arrêter ..	12
Installation de chauffage, enclencher	11
Interrogation des températures et des états de fonctionnement	33
Interrupteur d'alimentation électrique	8, 11, 12
Inversion du programme de fonctionnement	42

L

Lampes (diodes)	8, 11, 12, 35
Langue, régler	31
Local chaufferie	3

M

Manomètre	11
Marche automatique	25, 26, 27
Marche de veille	14, 20
Marche d'hiver (chauffage et ECS)	13
Module de commande	7
Mise en service	6, 11
Mise hors service	12
Messages de défaut	35
Messages de défaut, acquitter	36
Messages de défaut, appeler	36
Message entretien	41

O

Odeur de fumées	2
Odeur de gaz	2
Organes de commande	8

Index (suite)**P**

- Plages de programmation (chauffage et eau chaude), effacer 19
- Plages de programmation (eau chaude sanitaire uniquement), effacer 29
- Plages de programmation interroger 34
- Plages de programmation, régler 18, 27
- Pompe de bouclage ECS... 8, 27, 33
- Pompe de charge ECS 9, 33
- Pompe solaire 33
- Première mise en service 6
- Préréglage sur l'installation de chauffage 6
- Production d'eau chaude sanitaire (marche automatique) 25, 26, 27
- Programmation
 - chauffage 6, 18
 - pompe de bouclage ECS 6, 27
 - production d'eau chaude sanitaire 6, 27
- Programmation chauffage, modifier 18
- Programmation chauffage réglée, modifier 18
- Programmation spécifique 18, 27
- Programme vacances, interroger.. 33
- Programme vacances, régler 20
- Programmes, régler 18, 27
- Protection contre le gel..... 6, 13, 14

Q

- Que faire si ? 37

R

- Radio-pilotage de l'horloge 9
- Régime d'été (eau chaude uniquement) 14, 13
- Régime économique "☀" 8, 22
- Régime réceptions "YI" ... 8, 23, 29, 30,
- Réglage de base..... 6, 8, 32
- Réglage de base d'usine 6, 8, 32
- Réglage du contraste 32
- Régulation, mettre en service 11
- Régulation, mettre hors service ... 12
- Remarque concernant la validité .. 48
- Remise en service 11

S

- Séchage de chape 42
- Sélection du circuit de chauffage .. 10
- Soupape de sécurité ballon d'eau chaude sanitaire 44
- Symboles à l'écran 9

T

- Température ambiante normale (température de jour) 8, 17
- Température ambiante, modifier .. 17
- Température ambiante réduite (température de nuit) 6, 8, 17
- Température capteurs solaires..... 33
- Température d'eau chaude sanitaire, interroger 33
- Température d'eau chaude sanitaire, modifier 24
- Température de jour (température normale) 17
- Température de nuit (température réduite) 17
- Température réceptions, régler 23
- Températures effectives, interroger 33
- Températures, interroger 33
- Températures, régler 17, 24
- Travaux sur l'appareil/installation de chauffage 2

Index (suite)

U

Une seule plage de production d'eau
chaude sanitaire 30

V

Vacances 20
Vanne d'alimentation gaz .. 2, 11, 12
Vos accès 7
Voyant de fonctionnement .. 8, 11, 12

Remarque concernant la validité

Pour installations de chauffage équipées d'une chaudière, d'un ballon d'eau
chaude sanitaire et d'une
Vototronic 200, type KW5
Référence 7186 317

Certification



Votre interlocuteur

Adressez-vous à votre chauffagiste pour tout ce qui concerne l'entretien ou la
réparation de votre installation de chauffage.

Viessmann S.A. 57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr